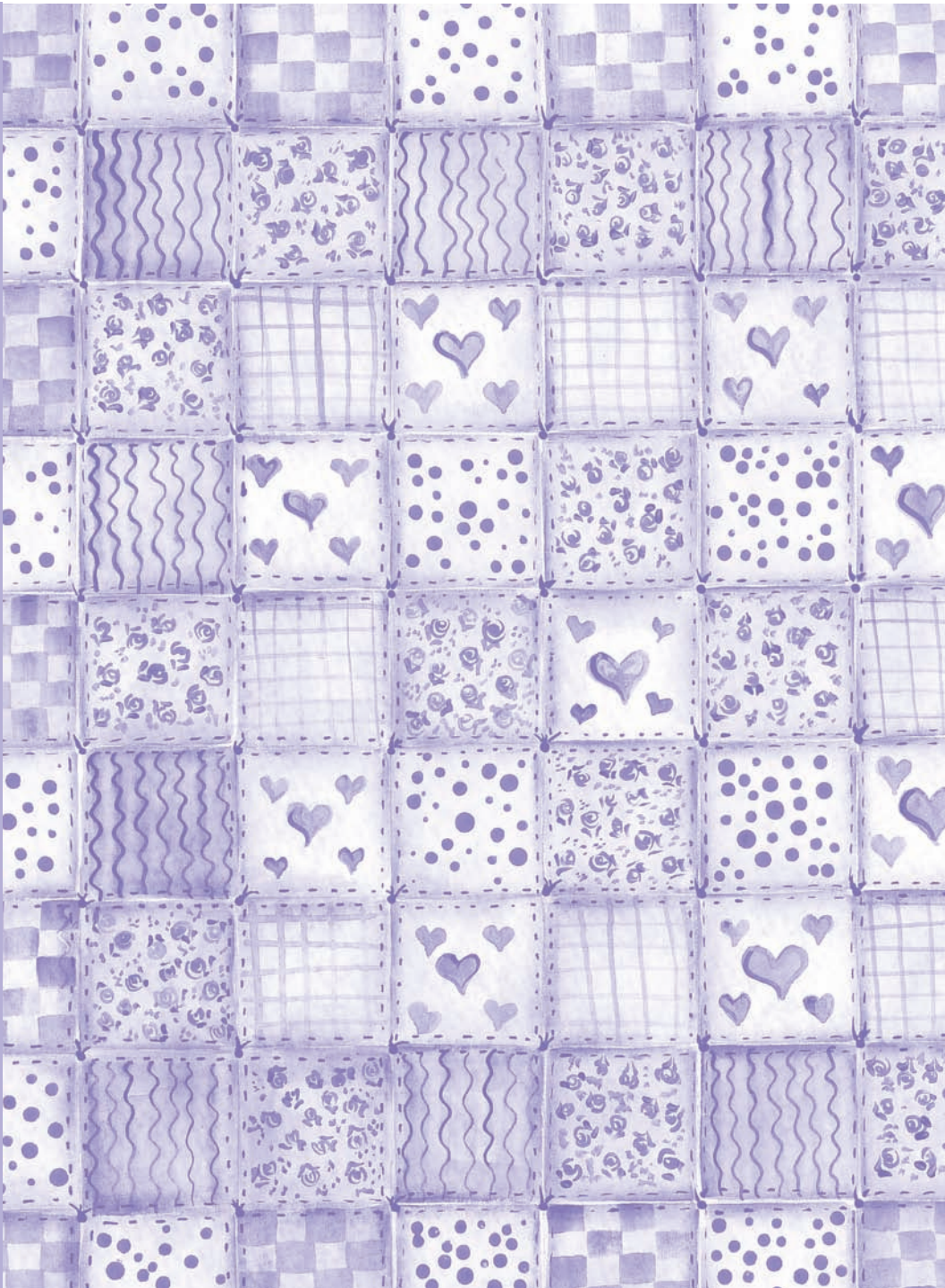


# La historia de las vacunas





No hace  
mucho tiempo,  
no muy lejos de aquí,  
nació un bebé.



Ese bebé eras tú.



¿Recuerdas?



Cuando naciste,  
te arrullaba en  
mis brazos,  
y pensaba y soñaba  
con grandes esperanzas  
para tu futuro.





Como toda madre  
yo me preguntaba,  
¿qué puedo hacer  
para mantener a  
mi bebé sano y saludable?

Hay muchas cosas  
que yo puedo hacer.



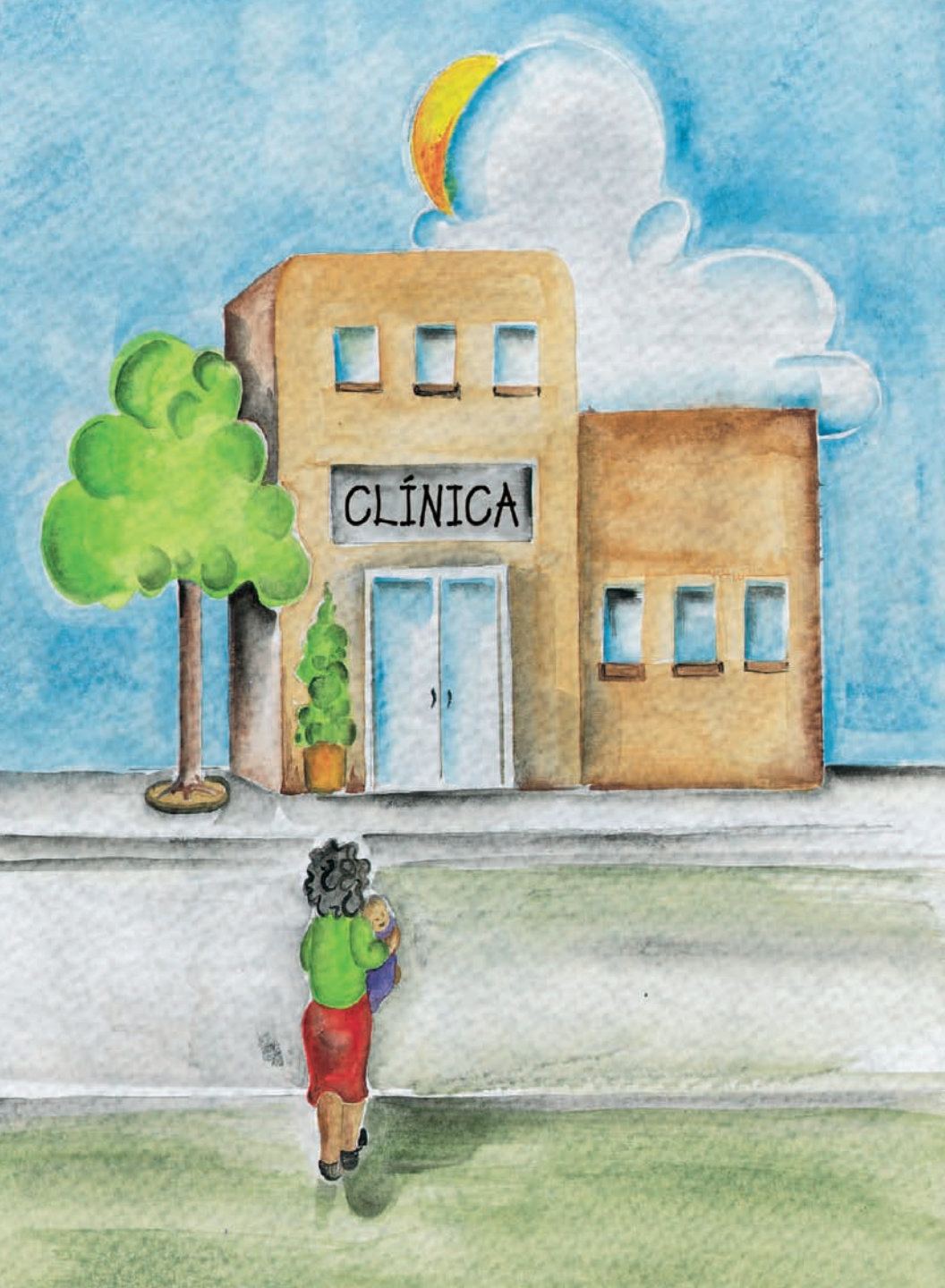


Puedo asegurarme  
que comas bien.

Hacer tu casa segura  
contra todo peligro.

Llevarte a tus  
chequeos de salud para que te  
mantengas saludable.

Más que todo, asegurarme de que  
recibas tus vacunas a tiempo.



CLÍNICA

Esta es la  
historia de las vacunas  
y cómo éstas te  
protegen a ti,  
mi bebé amado.

*La historia de las vacunas*



¿Cuándo es el tiempo  
apropiado para que recibas  
tus vacunas?

¿Adónde podemos ir  
para que recibas tus vacunas  
gratis o a bajo costo?

Espero que este librito me  
ayude a mantenerte  
a ti y a toda la familia  
saludables.

Y felices para siempre.



Las vacunas son el principio de un futuro saludable para ti



Quieres saber por qué son

importantes las vacunas? Las vacunas

protegen a los bebés, a los niños y a los adultos

contra enfermedades que causan dolor, sufrimiento

y, a veces, la muerte.

Las vacunas pueden prevenir estas peligrosas enfermedades.

*El polio.* Los niños y adultos que se enferman con polio pueden quedar paralizados. No pueden mover los brazos o las piernas por el resto de sus vidas.

*El sarampión* causa una fiebre alta, ronchas o sarpullido y tos. A algunos niños con sarampión les dan infecciones en los oídos, diarrea o pulmonía. El sarampión también puede causar ataques, sordera, daño cerebral o la muerte.

*Las paperas.* Un niño con paperas a menudo sufre hinchazón en las mejillas o la mandíbula. Las paperas pueden causar problemas más serios como la meningitis (inflamación de la capa que cubre el cerebro) o sordera.

*La varicela* es una enfermedad que causa fiebre y ronchas o sarpullido. La mayoría de los niños no se ponen muy enfermos cuando tienen varicela, pero podrían tener complicaciones. Si a su niño le da la varicela, usted puede faltar al trabajo por una o dos semanas.

*La tos ferina,* o el pertusis, causa accesos de tos muy peligrosos. Estos pueden durar por muchas semanas. A los bebés que les da la tos ferina hay que hospitalizarlos con frecuencia para que reciban tratamiento y algunos mueren.

*La rubéola* o sarampión alemán es una enfermedad que es leve en los niños. Causa fiebre y ronchas o sarpullido. Si una mujer embarazada tiene rubéola, puede perder a su bebé o su bebé puede nacer con defectos.

*Los gérmenes del tétanos* entran al cuerpo a través de un raspón, una cortadura o una herida. Los gérmenes crecen y fabrican un veneno que ataca al sistema nervioso. El veneno causa espasmos dolorosos en la mandíbula y en otros músculos. Una persona con tétanos debe recibir tratamiento en el hospital por varias semanas.

*La hepatitis B* puede causar falla del hígado, cáncer del hígado o la muerte. Un bebé puede contraer la hepatitis B de su madre durante el embarazo. La hepatitis B se propaga de una persona a otra por medio de relaciones sexuales o al compartir cosas como el cepillo de dientes, navajas de rasurar o agujas para inyectarse drogas.

*La hepatitis A* es una enfermedad del riñón que causa la ictericia, dolor abdominal, la pérdida de apetito, diarrea y fiebre. Generalmente se propaga de persona a persona al meterse en la boca algo que ha sido contaminado por las heces de una persona con la hepatitis A.



*La difteria* puede causar dolor de garganta, fiebre y escalofríos. Va a ser difícil tragar y respirar. La difteria mata a una de cada nueve personas que tienen esta enfermedad.

*Hib. Haemophilus influenzae* tipo B puede causar la meningitis o pulmonía. Hib muchas veces causa daño cerebral o la muerte a los niños pequeños que contraen esta enfermedad.

*Las enfermedades meningocócicas.* Una bacteria llamada *Neisseria* puede causar la meningitis e infecciones en la sangre. Alguien que tenga más de dos años de edad con meningitis puede tener una fiebre alta, dolor de cabeza y el cuello rígido. Puede haber un sarpullido en el cuerpo. Estos síntomas pueden ser difíciles de reconocer en los bebés y ellos solamente puede que parezcan estar extremadamente soñolientos, irritables o puede que vomiten o coman mal. Las personas con estos síntomas deben ser vistas por un doctor de inmediato.



*La infección causada por neumococos* puede resultar en la meningitis, infecciones de la sangre e infecciones del oído.

*La gripe o influenza.* La gente con gripe puede sentirse cansada y tener una fiebre alta, dolor de cabeza, tos y nariz tupida o que gotea, dolor de garganta y dolores del cuerpo. La mayoría de las personas se recuperan de la gripe, pero algunas, incluyendo personas ancianas o muy jóvenes y personas con ciertas enfermedades, pueden tener serias complicaciones.

*El rotavirus,* es un virus que causa una diarrea severa, la fiebre y el vómito. El rotavirus es la causa más común de la diarrea severa en los bebés y niños jóvenes. Puede causar que los niños pierdan líquidos del cuerpo rápidamente y es muy peligroso para los niños menores de dos años de edad.



*La historia de las vacunas*



Tu, mi niño querido, necesitas las siguientes vacunas a las siguientes edades para que estés protegido contra unas enfermedades muy serias.

Edad	Vacunas
Al nacer	Hep B
2 meses	Hep B DTaP Hib IPV PCV RRV-TV
4 meses	DTaP Hib IPV PCV RRV-TV
6 meses	Hep B DTaP Hib IPV PCV RRV-TV
6 - 23 meses	Influenza
12 - 15 meses	Hib MMR PCV
12 - 18 meses	Varicella
15 - 18 meses	DTaP*
12 - 23 meses	Hep A
4 - 6 años	DTaP IPV MMR
11 - 18 años	Tdap MCV4

(\*Esta dosis puede administrarse a tan solo 12 meses de vida, siempre y cuando hayan pasado 6 meses desde la administración de la tercera dosis.)

Durante cada visita al doctor o a la clínica, te van a dar cuatro o cinco vacunas.



Estas vacunas te protegen  
contra estas enfermedades.

Vacunas	Protegen contra estas enfermedades
Hep B	La hepatitis B
DTaP	La difteria, el tétanos, la tos ferina
<i>Haemophilus influenzae</i> tipo b	Enfermedades causadas por el organismo de <i>Haemophilus influenzae</i> tipo b
IPV	La poliomielitis
PCV	Enfermedades neumocócicas
RRV-TV	El rotavirus
Varicella	La varicela (viruela loca)
MMR	El sarampión, la paroditis (las paperas), la rubéola
Hep A	La hepatitis A
Tdap	El tétanos, la difteria, la tos ferina
Influenza	La gripe
MCV4	Enfermedades meningocócicas



## Vacunas gratis para los niños



Los niños pueden tener derecho a vacunas gratis con el programa Texas Vaccines for

Children (TVFC, Vacunas para los niños en Texas).

TVFC es un programa del estado, que funciona con fondos federales y estatales para dar vacunas gratis a los niños desde el nacimiento hasta los 18 años de edad,

si califican. Yo le preguntaré a tu doctor para ver si tu puedes participar en este programa.



Si los niños cumplen con las siguientes condiciones, pueden tener derecho a participar en TVFC:

- ↳ Están inscritos en el programa de Medicaid,
- ↳ Están inscritos en el programa de CHIP (Seguro médico para niños),
- ↳ No tienen seguro médico,
- ↳ Tienen un seguro médico que no paga por las vacunas,
- ↳ Tienen seguro médico con un copago o deducible que la familia no puede pagar,
- ↳ Tienen seguro médico con cobertura de salud o de prevención limitada,
- ↳ Son nativos indígena americanos o nativos de Alaska.



Cada niño recibirá de su doctor o enfermera una cartilla de vacunaciones. Esta cartilla es muy importante y hay que guardarla en un lugar seguro y debo acordarme de llevarla cada vez que te lleve al doctor o a la clínica.

Tu vas a necesitar tus documentos de vacunaciones cuando vayas a la guardería, y más tarde, cuando vayas a la escuela. Hasta lo vas a necesitar cuando vayas a la universidad.

Si pierdo tus documentos de vacunaciones, éste está en ImmTrac, yo lo puedo reemplazar fácilmente.





## Registro de Inmunizaciones



ImmTrac, el registro de inmunizaciones de Texas, es un sistema electrónico (por computadora) que mantiene un historial completo de las vacunas de su niño. ImmTrac es un servicio gratuito ofrecido a todas las familias en Texas. Su doctor, el departamento de salud y su escuela pueden usar a ImmTrac para averiguar cuando le corresponde las vacunas a su niño, siempre y cuando dé usted permiso por escrito. Puede registrar a su niño en ImmTrac firmando un formulario que se le da al nacer su niño o cuando vaya a la oficina del doctor o a la clínica. Si su doctor no participa en ImmTrac, puede llamar a la oficina de inmunizaciones al (800) 252-9152 y preguntar cómo puede registrar a su niño en ImmTrac.

## ¿Cuáles son los riesgos de las vacunas?



Algunos padres no quieren que sus niños se vacunen porque han oído historias sobre niños que se enfermaron o sufrieron daño debido a las vacunas. Es muy raro que haya problemas serios causados por las vacunas, pero pueden ocurrir después de cualquier vacuna o medicina. Muchos niños tienen efectos secundarios leves después de recibir una vacuna.

El niño o la niña puede:

- ☞ tener dolor o enrojecimiento en el área donde le dieron la vacuna,
- ☞ tener fiebre baja o
- ☞ ponerse molesto(a).

Estos problemas son comunes.



Hay algunas cosas que yo puedo hacer para hacerte sentir mejor. Puedo:

- ☞ Darte alguna medicina que baje la fiebre, como la acetaminofeina o el ibuprofeno. Debo darte estas medicinas cada cuatro o seis horas, después de la vacuna. Es muy importante que no te de aspirina.
- ☞ Pónerte una toallita fresca en el lugar del brazo o la pierna donde te dieron la vacuna.
- ☞ Con suavidad, darte un masaje en el lugar donde te dieron la vacuna.



## Efectos secundarios moderados



La vacuna triviral (MMR, contra el sarampión, las paperas y la rubéola) puede causar otros problemas. Estos problemas pueden aparecer de una a dos semanas después de que hayas recibido la vacuna:

- fiebre de 39.4 ° C (103° F) o más,
- ronchas o sarpullido,
- hinchazón de las mejillas o bajo la mandíbula,
- dolor leve o rigidez en las articulaciones o
- dolor o adormecimiento en las manos o pies.

La vacuna contra la varicela puede causar ronchas o sarpullido más o menos dos semanas después de recibir la vacuna. Si te salen ronchas o sarpullido después de recibir la vacuna, puedes contagiar a otras personas con la varicela.

## Efectos secundarios graves



Problemas serios causados por alguna vacuna son muy raros. Si tienes algún problema serio durante los tres días después de recibir cualquier vacuna, tengo que llamar inmediatamente al doctor o a la clínica, o llevarte enseguida al doctor o a la sala de emergencias.

Los efectos secundarios graves incluyen:

- ☞ ataques (accesos o convulsiones),
- ☞ fiebre de 40.6° C (105° F) grados o más,
- ☞ llanto que no cesa por tres horas o más,
- ☞ el niño está muy pálido,
- ☞ el niño no oye bien, se pone sordo,
- ☞ el niño no puede respirar, se pone azul o tiene urticaria.



El virus sincitial respiratorio (RSV, por sus siglas en inglés) es un virus muy común que causa síntomas leves parecidos a un resfrío en adultos y niños mayores saludables, pero que puede causar infecciones serias del pulmón en bebés pequeños, especialmente aquellos que pertenecen a ciertos grupos de alto riesgo.

No existe una vacuna contra el RSV. Para proteger a su bebé, lávese las manos antes de tocar al bebé y mantenga al bebé alejado de personas con síntomas parecidos a un resfrío o de los gentíos durante la época del RSV (generalmente durante los meses de invierno). Llame a su doctor, clínica o el departamento de salud para aprender más sobre cómo prevenir el RSV.



Las vacunas son mucho más seguras que las enfermedades que los niños pueden contraer si no reciben las vacunas.

Para más información sobre las vacunas o dónde las dan, llame a la Rama de Inmunización del Departamento de Servicios de Salud de Texas al (800) 252-9152 o al (512) 458-7284.

[www.ImmunizeTexas.com](http://www.ImmunizeTexas.com)

Si su niño recibe Medicaid, llame al programa Texas Health Steps al (877) 847-8377.



Protegen la salud de sus niños



*Departamento de Servicios de Salud de Texas  
Rama de Inmunización*